

900 8809

CYBERTECH
HEMOSTATIC GELATINE SPONGE

Espanja de Gelatin
Éponge de Gélatine
Gelatineschwämmchen
Spugna in Gelatina
Gelatinesponje

STERILE R 



DE Healthcare Ltd
Unit 9,
Kingshorpe Business Centre,
Sturford Road, Kingshorpe,
Northampton NN2 6HE
www.cybertechbrand.com

Rev. 201210

GB INSTRUCTIONS FOR USE**Properties:**

Cybertech gelatine sponges are composed of a haemostatically acting gelatine sponge to which 5% colloidal silver is added. It facilitates optimum wound treatment when applied to a surgical cavity and can be cut to the required size to fit smaller wound cavities. The evenly porous foam structure absorbs its own weight in blood several times over, promotes thrombocyte aggregation due to the large surface and fills the wound cavity. The plug thus formed has a constant volume, fits snugly and stabilises blood coagulum. This prevents the formation of fissures and secondary cavities which, without gelatine sponges, could form by contraction of the blood coagulum and trigger infection due to the invasion of contaminated saliva. Callus formation is not hindered in this way. Impaired wound healing in larger surgical cavities is thus avoided. The gelatin sponge remains in the wound and is completely absorbed within four weeks. The addition of colloidal silver has an antimicrobial effect and does not develop resistance. Unlike other potential antimicrobial additives, colloidal silver cannot be washed away from the sponge so that its insolubility produces a long lasting depot effect. Cybertech gelatine sponges are solid gamma-sterilised.

Composition:

One gelatine sponge (14 × 7 × 7 mm) contains:
Hardened gelatine Ph. Eur. 9.5 mg
Colloid silver Ph. Eur. 0.5 mg

Indications:

The treatment of alveoli and wound cavities, e.g. after extractions, cystectomies, cystostomies, apical amputations, maxillary sinus perforations, following surgical removal of tumours or retained teeth.
Prevention of secondary cavity formation
Prophylaxis of wound infections
Secondary haemorrhage prophylaxis
As a dressing after gingivectomy
In periodontopathies

Instructions for use:

After opening the aluminium seal, the gelatine sponge is removed under aseptic conditions and is immediately ready for use. The size of the small sponge can be adjusted to fit the wound cavity if need be, without squeezing. Two gelatine sponge plugs can be used for larger wounds. The sponge is immediately placed dry and unsqueezed in the fresh, blood-filled wound cavity and should be allowed to absorb as much blood as possible (visual inspection). The sponge must not protrude over the inner gingival margin so as not to adversely affect the desired epithelisation. This constitutes definitive treatment of the alveolus and there is no need for subsequent rinsing.

Sterility:

Gelatine sponges are supplied gamma-sterilised. The sterility of undamaged, unopened packs is guaranteed until the first application. Damaged packages should be discarded prior to use. Given the antimicrobial effect of this product, safe application is guaranteed until the product is used or up to the expiry date once the package had been opened, provided that the gelatine sponges are removed under aseptic conditions.

Contra-indications:

Infected, secretory and purulent wounds; hypersensitivity to silver or gelatine.

Side effects:

Recovery may be delayed if used incorrectly, especially in the case of contaminated alveolar spaces.

Interactions with other drugs:

Concomitant application of alveolar pastes, wound plugs or other inserts apart from thrombin preparations as dry powder, and moistening with liquid substances or medication such as anion-active surfactants, antiseptics containing phenol, ethacridine lactate, dilute mineral acids and concentrated saline solutions can hinder wound recovery and should therefore be avoided. Please avoid contact with hydrogen peroxide as this will bleach the sponge.

Storage instructions:

Gelatine sponges possess moisture-absorbing properties. The package must therefore be closed immediately after use and stored dry, protected from light.
Keep all medicines out of the reach of children.
Cybertech Gelatine Sponges have a shelf-life of 3 years. They can be used unopened and after opening up to the expiry date. The product should no longer be used once the date on the packaging and label has elapsed. Unused sponges can easily be disposed of with laboratory waste whereas, the plastic container, lids and aluminium foil, etc. can be recycled.

Date of issue:
02.2012

ES INSTRUCCIONES DE USO**Características:**

La Esponja de Gelatina Cybertech es una esponja hemostática de gelatina con un 5% de plata coloidal. Permite el tratamiento óptimo de las heridas cuando se aplica en una cavidad quirúrgica y puede cortarse exactamente al tamaño requerido para ajustarse a las pequeñas cavidades quirúrgicas. La estructura uniformemente porosa absorbe un volumen de sangre varias veces superior a su propio peso; gracias a su gran superficie estimula la agregación plaquetaria y rellena la cavidad quirúrgica. El tapón así formado posee un volumen constante, se adapta de forma justa a su alrededor y estabiliza el coágulo sanguíneo. Esto impide la formación de fisuras y cavidades secundarias, las cuales sin la esponja de gelatina se pueden formar por contracción del coágulo sanguíneo y causar infecciones debido a la invasión de saliva contaminada. De esta manera no se impide la formación de callo óseo. Así se pueden evitar alteraciones en la cicatrización de cavidades quirúrgicas grandes. La esponja de gelatina permanece en la herida y se reabsorbe totalmente a las cuatro semanas. La adición de plata coloidal tiene efecto antimicrobiano y no desarrolla resistencia. A diferencia de otros posibles antibacterianos añadidos la plata coloidal no puede ser eliminada de la esponja mediante enjuague y produce gracias a su insolubilidad, un prolongado efecto depósito. La esponja de gelatina Cybertech está esterilizada por rayos gamma

Composición:

Una esponja de gelatina (14 × 7 × 7 mm) contiene:
Gelatina endurecida Ph. Eur. 9.5 mg
Plata coloidal Ph. Eur. 0,5 mg

Indicaciones:

Tratamiento de alveolos y cavidades quirúrgicas, por ej. luego de extracciones, cistectomías, cistotomías, apicectomías, perforaciones del seno maxilar, después de cirugías de tumores y dientes retenidos.

Prevención de la formación secundaria de cavidades quirúrgicas
Prevención de infecciones de heridas
Prevención de hemorragias secundarias
Como material de vendaje después de gingivectomías
En periodontopatías

Instrucciones de uso:

Una vez abierto el sello de aluminio, retirar la esponja de gelatina bajo condiciones asépticas y está lista para su uso inmediato. En caso necesario el tamaño de la esponjilla se puede adaptar a la cavidad quirúrgica sin ejercer presión. En heridas más grandes se pueden utilizar dos tapones de gelatina. La esponja se coloca inmediatamente seca y sin comprimir en la cavidad reciente y llena de sangre en donde debe absorber tanta sangre como sea posible (control visual). Para no impedir la epitelización deseada, la esponja no debe sobrepasar el borde gingival interno. Así el alveolo queda definitivamente tratado y no debe ser enjuagado nuevamente

Esterilidad:

La esponja de gelatina Cybertech está esterilizada por radiación gamma. Está garantizada la esterilidad hasta la primera aplicación, siempre que los paquetes no estén abiertos o dañados. Los paquetes dañados antes de su uso deben ser desechados. Debido al efecto antimicrobiano de este producto, la aplicación segura está garantizada hasta que el producto se utilice, o una vez abierto el paquete hasta la fecha de vencimiento, siempre que las esponjas de gelatina hayan sido retiradas bajo condiciones asépticas.

Contraindicaciones:

Heridas infectadas, purulentas y supurantes, hipersensibilidad a la plata o a la gelatina.

Reacciones secundarias:

Se puede retrasar la recuperación si se utiliza incorrectamente, especialmente en los casos de espacios alveolares contaminados.

Interacciones con otras sustancias:

La aplicación simultánea de pastas alveolares, conos de cicatrización u otros preparados, con excepción de preparados de trombina en polvo seco así como una humidificación con materiales líquidos o medicamentos, como tensoactivos aniónicos, antisépticos con contenido de fenol, lactatos de etacridina, ácidos minerales diluidos y soluciones salinas concentradas pueden retrasar la recuperación de la herida y por lo tanto debe ser evitada.
Evitar el contacto con peróxido de hidrogeno debido ya que se puede desteñir la esponja.

Indicaciones de almacenamiento:

La esponja de gelatina Cybertech tiene propiedades de absorción de humedad, por lo tanto el envase deberá cerrarse inmediatamente después de su uso y almacenarse en un lugar seco y prote-

gido de la luz. Mantenga cualquier producto médico fuera del alcance de los niños. La esponja de gelatina Cybertech tiene una vida útil de 3 años. Puede mantenerse en empaque cerrado o, una vez abierto, ser utilizado hasta la fecha de vencimiento. No utilizar después de la fecha de vencimiento que se encuentra en el paquete y la etiqueta. Las esponjas no utilizadas se pueden desechar sin ningún problema con los demás desechos biológicos; el bote de plástico, la tapa y el aluminio se pueden reciclar.

Estado de la información:
02-2012

FR MANUEL D'UTILISATION**Propriétés:**

Eponge de Gélatine est une Eponge de gélatine à effet hémostatique à laquelle ont été ajoutés 5 % d'argent colloïdal. Elle permet un soin optimal de la plaie après mise en place dans une cavité chirurgicale et peut être taillée à la dimension requise pour les plus petites plaies. La structure de l'éponge, en mousse d'une porosité régulière, peut absorber une quantité de sang équivalente à plusieurs fois son propre poids, favorise l'aggrégation des thrombocytes grâce à sa vaste surface et s'adapte à la plaie cavitaire. L'éponge ainsi obtenue a un volume constant, adhère uniformément à son environnement et stabilise la coagulation. Ceci empêche la formation de fentes et de cavités secondaires qui peuvent provoquer une infection par pénétration de salive infectée. Ainsi, il est possible d'éviter les troubles de la cicatrisation de plaies majeures. L'éponge de gélatine reste en place dans la plaie et se résorbe complètement en l'espace de quatre semaines. L'ajout d'argent colloïdal exerce une action antimicrobienne sans développement de résistance. Contrairement à d'autres additifs antimicrobiens, l'argent colloïdal est difficilement soluble et ne peut pas s'échapper de l'éponge par lavage. C'est ce qui provoque son effet de retard. L'éponge de gélatine est stérilisée aux rayons gamma.

Composition :

Une éponge de gélatine (14 × 7 × 7 mm) est composée de :
Gélatine durcie Ph. Eur. 9,5 mg
Argent colloïdal Ph. Eur. 0,5 mg

Indications :

Traitement d'alvéoles et de plaies cavitaires, par exemple après une extraction, une cystectomie, une cystostomie, une résection apicale, une perforation du sinus maxillaire, l'ablation chirurgicale d'une tumeur ou de dents incluses.
Prévention de la formation d'une cavité secondaire
Prophylaxie des infections de plaies
Prophylaxie des héorragies secondaires
Utilisation comme pansement après gingivectomie
Utilisation en cas de parodontite

Mode d'emploi :

Après ouverture de la capsule d'aluminium, déballez l'éponge de gélatine prête à l'emploi dans des conditions d'asepsie. En cas de besoin, la taille de la petite éponge peut être ajustée à la plaie cavitaire, sans la comprimer. Pour les plaies majeures, deux éponges de gélatine peuvent être utilisées. Mettre immédiatement en place l'éponge sèche et non comprimée dans la plaie cavitaire fraîche et remplie de sang. Laisser l'éponge absorber autant de sang que possible (contrôle visuel). L'éponge ne doit pas dépasser le bord inférieur de la gencive. Ainsi, l'alvéole est définitivement soignée et ne doit plus être lavée.

Stérilité:

L'éponge de gélatine est livrée stérilisée aux rayons gamma. La stérilité est garantie jusqu'à la première utilisation, lorsque l'emballage est non endommagé et fermé. Tout emballage endommagé doit être jeté. Compte tenu de l'effet antimicrobien de ce produit, une application sûre est garantie jusqu'à l'utilisation du produit ou jusqu'à la date d'expiration, une fois l'emballage ouvert, à condition que l'éponge de gélatine soit débarrassée dans des conditions d'asepsie.

Contre-indications:

Plaies infectées, suintantes ou purulentes, hypersensibilité à l'argent ou à la gélatine.

Effets secondaires:

La guérison peut être retardée en cas d'utilisation incorrecte, en particulier lorsque les espaces alvéolaires sont contaminés.

Interactions avec d'autres produits:

L'utilisation simultanée de pâtes alvéolaires, de pansements de plaies ou autres dispositifs, à l'exception de préparations de thrombine en poudre sèche, ainsi que l'imprégnation avec des produits liquides ou des médicaments tels que des dérivés tensio-actifs anioniques, des antiseptiques contenant du phénol, du lactate d'éthacridine, des acides minéraux dilués et des solutions salines concentrées, peut entraver la cicatrisation et doit être évitée. Éviter absolument tout contact avec du peroxyde d'hydrogène pour éviter la décoloration de l'éponge.

Conseils de conservation:

Les éponges de gélatine présentent des propriétés hygroscopiques. Par conséquent, il convient de refermer l'emballage immédiatement après utilisation et de le conserver à l'abri de l'humidité et de la lumière. Les dispositifs médicaux doivent être conservés hors d'atteinte des enfants. L'éponge de gélatine peut être conservée pendant trois ans. Elle peut être utilisée jusqu'à la date de péremption, même une fois ouvert. Ne plus l'utiliser après la date figurant sur l'emballage et sur l'étiquette. Les éponges non utilisées peuvent être mises au rebut avec les déchets biologiques. Le flacon en plastique, le couvercle et la feuille en aluminium sont recyclables.

Date de rédaction ou révision de la notice:
02-2012

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Eigenschaften:
 HS-Gelatineschwämmchen ist ein hämostatisch wirkender Gelatine-schwamm mit 5% kolloidalem Silberzusatz. Er ermöglicht nach Einsatz in einer Operationshöhle eine optimale Wundversorgung und lässt sich bei kleineren Wundhöhlenräumen exakt auf die gewünschte Größe zuschneiden. Die gleichmäßig poröse Schwammstruktur nimmt ein Vielfaches ihres Eigengewichts an Blut auf, fordert aufgrund der großen Oberfläche die Thrombozytenaggregation und füllt die Wundhöhle aus. Das entstehende Gerüst ist volumenbeständig, liegt seiner Umgebung dicht an und stabilisiert das Blutkoagulum. Dies verhindert das Entstehen von Spalträumen und sekundären Hohlräumen, die sich ohne HS-Gelatineschwämmchen durch Kontraktion des Blutkoagulum bilden können und die durch die Invasion von belastetem Speichel Infektionen hervorrufen können. Die Kalusausbildung wird dabei nicht behindert. Wundheilungsstörungen größerer Operationshöhlen können so vermieden werden. HS-Gelatineschwämmchen verbleibt in der Wunde und wird innerhalb von vier Wochen vollständig resorbiert. Die Zugabe von kolloidalem Silber hat eine antimikrobielle Wirkung ohne Resistenzbildung. Im Gegensatz zu möglichen anderen antibakteriellen Zusätzen lässt sich kolloidales Silber nicht aus dem Tampon auswaschen und entfaltet durch seine Unlösbarkeit eine Depotwirkung. HS-Gelatineschwämmchen wird gammasterilisiert in Verkehr gebracht.

Zusammensetzung:
 Ein Gelatineschwamm HS-Gelatineschwämmchen (14 x 7 x 7 mm) enthält:
 gehärtete Gelatine Ph. Eur. 9,5 mg - kolloidales Silber Ph. Eur. 0,5 mg

Anwendungsgebiete:

- Versorgung von Alveolen und Wundhöhlen z.B. nach Extraktionen, Zystektomien, Zystostomien, Wurzelspitzenamputationen, Kieferhöhlenperforationen, nach operativer Entfernung von Tumoren oder reinierten Zähnen
- Vermeidung von sekundärer Hohlraumabildung
 - Prophylaxe von Wundinfektionen, Nachblutungsprophylaxe
 - Nach Gingivektomie als Verbandsmaterial
 - Bei Parodontopathien

Anwendungshinweise:

HS-Gelatineschwämmchen wird nach Öffnen der Alusiegelschicht unter keimarmen Bedingungen entnommen und ist sofort gebrauchsfertig. Bei Bedarf ist die Größe des Schwämmchens der Wundhöhle anzupassen, ohne ein Zusammenpressen zu bewirken. Bei Vorliegen größerer Wunden können auch zwei HS-Gelatineschwämmchenwürfelchen eingesetzt werden. Das Schwämmchen wird unmittelbar nach dem Eingriff trocken und unkomprimiert in

die frische, blutgefüllte Wundhöhle eingebracht und muss sich dort vollständig mit Blut füllen (visuelle Kontrolle). Um die gewünschte Epithelisierung nicht zu beeinträchtigen, darf der Schwamm den inneren Zahnfleischrand nicht überragen. Damit ist die Alveole definitiv versorgt und sollte nicht mehr gespült werden.

Sterilität:

HS-Gelatineschwämmchen wird gammasterilisiert geliefert. Bei unbeschädigten und ungeöffneten Verpackungen ist die Sterilität bis zur ersten Anwendung gewährleistet. Vor der Anwendung beschädigte Packungen sind zu verwerfen. Aufgrund der antimikrobiellen Eigenwirkung ist nach der ersten Packungsöffnung bei keimarmen Entnahme von HS-Gelatineschwämmchen eine sichere Anwendung bis zum Aufbrauchen bzw. Erreichen des Verfalldatums gewährleistet.

Gegenanzeigen:

Infizierte, euzerierende und eiterige Wunden, Überempfindlichkeit gegen Silber oder Gelatine.
 Nebenwirkungen:
 Restitutionsstörungen können bei unsachgemäßer Anwendung, besonders bei verunreinigten Alveolar-Räumen auftreten.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:

Die gleichzeitige Anwendung von Alveolarpasten, Wundkegeln oder anderen Einlagen mit Ausnahme von Thrombinpräparaten als Trockenpulver, sowie eine Durchfeuchtung mit flüssigen Stoffen oder Medikamenten, wie anionenaktive Tenside, phenolhaltige Antiseptika, Ethacridinlactat, verdünnte mineralische Säuren und konzentrierte Salzlösungen, kann die Wundrestitutionshindern und soll daher unterbleiben. Ein Kontakt mit Wasserstoffperoxid ist auszuschließen, da es zu einem Ausbleichen des Schwammes kommt.

Lagerungshinweise:

Das HS-Gelatineschwämmchen besitzt feuchtigkeitsaufnehmende Eigenschaften. Die Packung ist daher nach Gebrauch sofort zu verschließen und trocken sowie lichtgeschützt aufzubewahren. Medizinprodukte für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das HS-Gelatineschwämmchen ist 3 Jahre haltbar. Es kann ungeöffnet sowie nach Anbruch bis zum Erreichen des Verfalldatums verwendet werden. Nach Ablauf des auf Packung und Etikett angegebenen Datums nicht mehr anwenden. Die Entsorgung nicht-verbraucher Schwämmchen kann mit dem Biomüll problemlos erfolgen. Kunststoffdose, Deckel und Aluminiumfolie dem Recycling zugeföhren.

Informationsstand:
 02.2012

IT ISTRUZIONI PER L'USO**Caratteristiche:**

Spugna Henry Schein in gelatina ad effetto emostatico addizionata con un 5% di argento colloidale, che consente, se applicata nella cavità operatoria, di eseguire una medicazione ottimale. La spugna può essere tagliata nella misura esatta desiderata per adattarla anche alle piccole cavità. La struttura porosa uniforme permette alla spugna di assorbire il sangue in misura molte volte superiore al suo peso, favorendo l'aggregazione dei trombociti grazie alla sua grande superficie e riempiendo tutta la cavità. Il tampone ha volume costante, aderisce strettamente alla zona circostante e stabilizza il coagulo. Si evita così la formazione di interstizi e di cavità secondarie che, in assenza di spugna di gelatina Henry Schein, potrebbero formarsi per contrazione del coagulo ed essere causa di infezioni a causa della penetrazione di saliva infetta. La presenza della spugna non impedisce invece la formazione del tessuto calloso. Si evitano così le complicanze nella fase di guarigione delle cavità operatorie di grandi dimensioni. La spugna in gelatina rimane nella ferita e viene completamente riassorbita nel giro di quattro settimane. L'aggiunta di argento colloidale svolge un effetto antibatterico senza alcuna formazione di resistenza. Contrariamente ad altri possibili additivi battericidi, l'argento colloidale non viene dilavato dalla spugna e, grazie alla sua insolubilità, esercita un effetto depositivo di lunga durata. La spugna Henry Schein in gelatina e messa in commercio sterilizzata ai raggi gamma.

Composizione:

Una spugna di gelatina Cybertech (14 x 7 x 7 mm) contiene:
 Gelatina solidificata Ph. Eur. 9,5 mg
 Argento colloidale Ph. Eur. 0,5 mg

Campo d'impiego:

Medicazione di alveoli e cavità operatorie, per es. in seguito ad estrazioni, cistectomie, cistostomie, amputazione degli apici radicali, perforazioni dei seni mascellari, in seguito a rimozione chirurgica di tumori o denti ritenuti.
 Prevenzione della formazione di cavità secondarie.
 Profiliassi delle infezioni della ferita.
 Profiliassi antiemorragica.
 Come materiale di medicazione in seguito a gengivectomia.
 Parodontopatie.

Istruzioni per l'uso:

Dopo aver aperto lo strato di alluminio, prelevare la spugna di gelatina in condizioni asettiche. La spugna Henry Schein di gelatina e immediatamente pronta all'uso. Se necessario, adattare la misura della spugna alle dimensioni della cavità da tamponare in modo che non eserciti alcuna compressione. In caso di grandi ferite, si possono usare anche due spugne di gelatina. Subito dopo l'inter-

vento, inserire la spugna asciutta senza comprimerla nella cavità appena formata e piena di sangue. La spugna deve impregnarsi completamente di sangue (controllo visivo). Per non pregiudicare la ripitelizzazione, la spugna non deve sporgere oltre il margine interno della gengiva. L'alveolo e così medicato definitivamente e non necessita di ulteriore irrigazione.

Sterilità:

La spugna Henry Schein di gelatina è sterilizzata ai raggi gamma. La sterilità è garantita fino al primo impiego se la confezione e integra e sigillata. Le confezioni che risultano danneggiate prima dell'uso devono essere eliminate. Data l'azione antibatterica del prodotto, dopo la prima apertura della confezione la sicurezza dell'uso della spugna Henry Schein di gelatina è garantita fino all'esaurimento del prodotto o al raggiungimento della data di scadenza, a condizione che venga prelevata dalla confezione in condizioni asettiche.

Controindicazioni:

Ferite infette, secernenti e purulente; ipersensibilità all'argento o alla gelatina.

Effetti indesiderati:

Possono verificarsi ritardi di guarigione in caso di impiego non corretto, specialmente in caso di contaminazione della cavità alveolare.

Interazioni con altri prodotti:

L'impiego concomitante di paste alveolari, coni per medicazione o simili, ad eccezione dei preparati trombinici sotto forma di polvere, come pure l'impregnazione con sostanze o medicinali liquidi, quali surfattanti anionici, antisettici fenolici, lattato di etacridina, acidi minerali diluiti e soluzioni saline concentrate, possono ostacolare la guarigione della ferita e devono pertanto essere evitati. Evitare il contatto con acqua ossigenata poiché provocherebbe lo sbiancamento della spugna.

Conservazione:

Date le proprietà idroassorbenti della spugna di gelatina Henry Schein, la confezione deve essere chiusa subito dopo l'uso e conservata in luogo asciutto e al riparo dalla luce. Conservare i prodotti medicinali fuori dalla portata dei bambini. La spugna di gelatina Henry Schein si conserva per 3 anni e può essere utilizzata fino alla data di scadenza, sia nelle confezioni non aperte che dopo l'apertura. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza riportata sulla confezione e sull'etichetta. Le spugne non utilizzate possono essere smaltite senza problemi con i rifiuti di laboratorio, mentre la confezione in materiale plastico, il coperchio e la pellicola d'alluminio possono essere destinati al riciclaggio.

Stato delle informazioni:
 02.2012

NL GEBRUIKSAANWEIJZING**Eigenschaften:**

Cybertech gelatinesponsje is een hemostatisch werkend gelatinesponsje met 5% colloïdale zilvertoevoeging. Het maakt na toepassing in een operatiewond optimale wondverzorging mogelijk en kan bij kleinere wondholtes exact op de gewenste grootte worden geknipt. De gelijkmatig poreuze sponsstructuur neemt een veelvoud van zijn eigen gewicht aan bloed op, bevordert vanwege de grote oppervlakte de trombocytentromping en vult de wondholte op. De structuur die zo ontstaat is volumebestendig, ligt dicht tegen het omringende weefsel aan en stabiliseert het bloedstolsel. Dit voorkomt het ontstaan van spleten en secundaire holtes, die zich zonder gelatinesponsje door contractie van het bloedstolsel kunnen vormen en die door het binnendringen van besmet speeksel infecties kunnen veroorzaken. De callusvorming wordt daardoor niet belemmerd. Stormissen in de wondgenezing van grotere operatieholtes kunnen zo worden voorkomen. Gelatinesponsje blijft in de wond en wordt binnen vier weken volledig geresorbeerd. De toevoeging van colloïdaal zilver heeft een antimicrobiële werking zonder resistentievorming. In tegenstelling tot mogelijke andere antibacteriële toevoegingen kan colloïdaal zilver niet uit de tampon gespoeld worden en vertoont het door zijn onoplosbaarheid een langdurige depotwerking. Gelatinesponsje wordt gamma-steriliseerd in de handel gebracht.

Samenstelling:

Een gelatinesponsje (14 x 7 x 7 mm) bevat:
 geharde gelatine Ph. Eur. 9,5 mg
 colloïdaal zilver Ph. Eur. 0,5 mg

Indicaties:

Verzorging van alveolen en wondholtes bijv. na extracties, cystectomien, cystostomien, wortelpuntamputaties, kaakholteperforaties, na operatieve verwijdering van tumoren of getreterende tanden
 Voorkoming van secundaire holtvorming
 Prophylaxe van wondinfecties
 Nabloedingsprophylaxe
 Na gingivectomie als verbandmateriaal
 Bij parodontopathien

Aanwijzingen voor het gebruik:

Nadat de aluminiumverzegeling is geopend, wordt Gelatinesponsje op aseptische wijze verwijderd en is meteen klaar voor gebruik. Indien nodig kan de grootte van het sponsje aan de wondholte worden aangepast, zonder samendrukking teweeg te brengen. Bij grotere wonden kunnen ook twee blokjes Gelatinesponsje worden gebruikt. Het sponsje wordt direct na de ingreep droog en niet gecomprimeerd aangebracht in de verse, met bloed gevulde wondholte en moet zich daar volledig vullen met bloed (visuele controle).

Om geen afbreuk te doen aan de gewenste epithelisatie mag de spons niet boven de binnenste rand van het tandvlees uitsteken. Daarmee is het alveool definitief verzorgd en behoeft niet meer te worden gespoeld.

Steriliteit:

Gelatinesponsje wordt gamma-gesteriliseerd geleverd. Bij onbeschadigde en ongeopende verpakkingen is de steriliteit gewaarborgd tot het eerste gebruik. Verpakkingen die voor gebruik beschadigd zijn dienen te worden weggegooid. Op grond van de eigen antimicrobiologische werking is na de eerste opening van de verpakking een veilig gebruik gewaarborgd tot het volledig is gebruikt of de vervaldatum is bereikt, mits de Gelatine op aseptische wijze werd verwijderd.

Contra-indicaties:

Gefinfecteerde, secernerende en etterende wonden, overgevoeligheid voor zilver of gelatine.

Bijwerkingen:

Het herstel kan worden vertraagd bij onjuist gebruik, in het bijzonder bij verontreinigde alveolaire ruimten.

Wisselwerkingen met andere middelen:

Gelijktijdig gebruik van alveolaire pasta's, wondkegels of andere vormen van inleg met uitzondering van trombinepreparaten zoals droogpoeder, zoals doorndrenking met vloeibare stoffen of medicamenten, zoals anionenactieve oppervlaktenspanningsverlagende middelen, fenolhoudende antiseptica, ethacridinlactaat, verdunde minerale zuren en geconcentreerde zoutoplossingen, kan het wonderherstel belemmeren en dient derhalve te worden vermeden. Contact met waterstofperoxide dient vermeden te worden, aangezien dit tot het verbleken van het gelatinesponsje leidt.

Aanwijzingen voor het bewaren:

Gelatinesponsje bezit vochtopnemende eigenschappen. De verpakking dient derhalve na gebruik meteen te worden gesloten en droog en beschermd tegen licht te worden bewaard. Geneesmiddelen buiten bereik van kinderen bewaren. Gelatinesponsje is 3 jaar houdbaar. Het kan ongeopend en ook na het aanbreken van de verpakking tot aan het bereiken van de vervaldatum worden gebruikt. Na het verstriken van de datum die op verpakking en etiket is aangegeven niet meer gebruiken. Niet-gebruikte sponsjes kunnen probleemloos met laboratoriumafval worden afgevoerd, terwijl de kunststofverpakking, het deksel en de aluminiumfolie kunnen worden gerecycled.

Staat van de informatie:
 02.2012